

[aller au menu](#) [aller au contenu](#) [accessibilité](#)

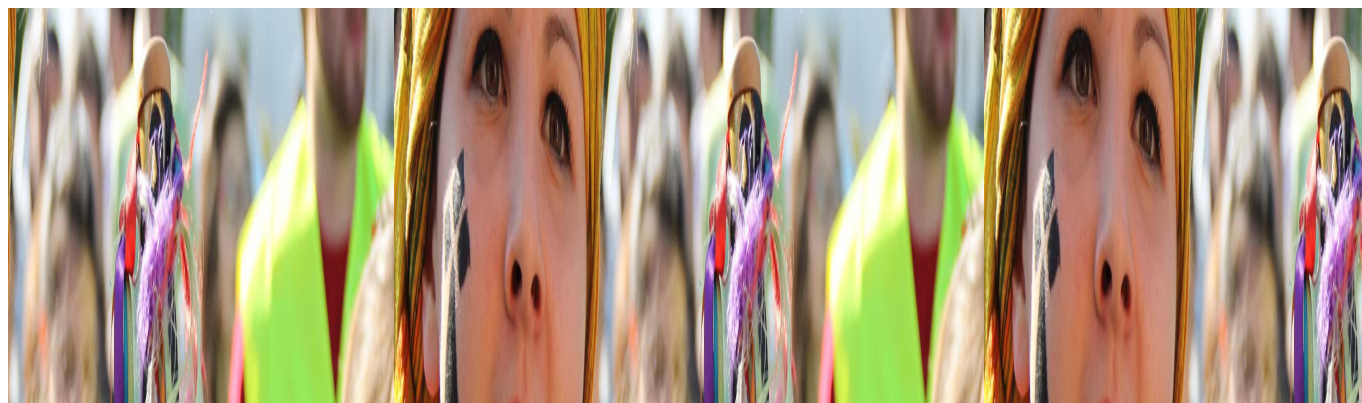


VILLE DE LORIENT

- [FRVersion française du site](#)
- [ENVersion anglaise du site](#)
- [Facebook](#)
- [Twitter](#)
- [Instagram](#)
- [LinkedIn](#)
- [YouTube](#)

Toggle navigation

- [Recherche](#)
- [Petra nevez ?](#)
- [Deskit ur ger brezhoneg bep sizhun](#)
- [Dizoleiñ An Oriant](#)
- [Bevañ a-gevret](#)



1. [Degemer](#)
2. Deskit ur ger brezhoneg bep sizhun

Deskit ur ger brezhoneg bep sizhun

Deskit ur ger brezhoneg bep sizhun gant OPLB ha Gael Briand, kuzulier-kêr an Orient

Le mot breton du jour

BONJOUR 

 **DEMAT**

Contraction de **Deiz**, jour et **mat**, bon. Comme en français donc ! On ne le dit pas forcément toujours, le breton préférera généralement rentrer dans le vif du sujet en demandant « comment ça va ? » (**mont a ra ?**) ou « ça gaze » (**mat ar jeu ?**) ou encore « comment tourne la roue/le monde avec vous ? » (**penoas e tro ar rod/ar bed ganeoc'h ?**).

Il y a mille façons de se saluer en breton.

Le mot breton du jour

SOURIRE 

 **MOUSC'HOARZH**

Au Danemark, un magasin a mis en place un dispositif qui n'ouvre les portes que quand l'intelligence artificielle reconnaît un sourire ! En ces temps moroses, la gentillesse (**ar c'hoantiri**), la bonté (**ar madelezh**), ça ne peut pas faire pas de mal.

Quoi de mieux qu'un sourire pour voir la vie (**ar vuhez**) autrement ?

Le mot breton du jour

JOYEUX 

 LAOUEN

Un anniversaire (un **deiz-ha-bloaz**), une fête (**ur gouel**), Noël (**Nedeleg**)... un adjectif positif qui accompagne nos tranches de vie les plus sympathiques ! Un mot que nous partageons avec nos voisins Gallois (**llawen**), Cornique (**lowen**) et même nos « ancêtres les Gaulois » (**lauenos**). La langue bretonne est l'une des langues où l'on trouve le plus de mots originaires du gaulois, bien plus qu'en français !

CHANDELEUR



CHANDELEUR

La Chandeleur, ou fête des chandelles, est célébrée chaque année le 2 février, soit 40 jours après Noël. Fête religieuse mais aussi fête profane, c'est le jour des crêpes ! Rondes et dorées... elles évoquent le retour des beaux jours !



CHANDELOUR

Ar Chandelour, pe Gouel Maria ar gouloù, a vez lidet bep blez d'an 2 a viz C'hwevrer, 40 deiz àr-lerc'h an Nedeleg. Ur gouel relijiel ha disakr zo anezhi, ha deiz ar c'hrampouezh ! O stumm ront hag o liv alaouret... a lak da soñjal en deizoù kaer a zo é tonet en-dro !

CHANDELEUR



TRADITION

Faire sauter une crêpe de la main droite en tenant une pièce de monnaie de la main gauche... Si la crêpe retombe bien dans la poêle, ce sera la prospérité pour l'année ! À tester !



HENGOUN

Lakat ur grampouezhenn da sailhat get an dorn dehoù ha dalc'hiñ ur pezh-moneiz en dorn kleiz... Ma kouezh ar grampouezhenn er baelon en-dro e vo prosperite a-hed ar blez ! Klaskit !



Le mot breton du jour

SOLEIL 

 HEOL

Le soleil se couche à l'Ouest. Mais n'importe quel géographe vous dira qu'on est toujours à l'ouest de quelque part ! Pourtant, notre ville s'appelle Lorient, L'Orient (**An Orient** en breton) en souvenir des échanges avec « les Indes ». Le levant donc que l'on nomme « **sav-heol** » en breton (de sevel, lever). Le couchant lui se dit « **kuzh-heol** » (de **kuzhat**, cacher, se cacher).

Mais alors, le soleil se coucherait à l'est chez nous ?

Le mot breton du jour

BONHEUR 

 **LEVENEZ**

J'ai reconnu mon bonheur au bruit qu'il a fait en partant... Une citation de Jacques Prévert qui rappelle combien il est important de profiter des petites choses, de celles qui font que la vie vaut d'être vécue. Ce qui n'interdit pas d'en réclamer de plus grandes !

Levenez est également un prénom en Bretagne.

Le mot breton du jour

ESPOIR 

 **SPI**

Cela sonne comme une voile, l'espoir ! Un mot plutôt facile à retenir, non ? Capricieux, il va et vient, mais en bon marin (**martolod**), il faut chercher à naviguer constamment sous son vent (**avel**) pour avancer.

On a bon espoir aussi que la langue bretonne se développe dans notre ville !

CHANDELEUR



PÂTE À CRÊPE AU "SHAKER"

Dans un grand bocal, verser 30 cl de lait, 80 g de farine de blé, 1 œuf, 3 cl d'huile, une pincée de sel. Fermer le bocal et le secouer énergiquement. C'est prêt ! On peut faire 8 crêpes à la poêle avec ce mélange.



TOAZ KRAMPOUEZH EN UR « C'HEJER »

En ur pod-gwer bras, diskenn 30 cl laezh, 80 g bleud gwinizh, 1 u, 3 cl eoul, ur meudad halen. Serrañ ar pod-gwer ha hejiñ get nerzh. Prest eo ! Get ar c'hejaj-se e c'heller alejiñ 8 krampouezhenn er baelon.

CHANDELEUR



PÂTE À GALETTE DE BLÉ NOIR

Mélanger 250 g de farine de sarrasin et 2 pincées de sel. Ajouter 25 cl d'eau en mélangeant. Battre pendant 5 minutes puis ajouter encore 25 cl d'eau. Laisser reposer la pâte pendant une heure.



TOAZ KRAMPOUEZH GWINIZH-DU

Meskiñ 250 g bleud gwinizh-du hag ur meudad halen. Oc'hpenniñ 25 cl dour en ur veskiñ. Basiñ an toaz e-pad 5 munut e-raok oc'hpenniñ 25 cl dour c'hoazh. Lezel an toaz da ziazeziñ e-pad un eur.



Darempred

Ti-Kêr : 2 boulevard Leclerc - CS 30010 56315 Lorient Cedex - 02 97 02 22 00 // Eurioù : Lun -->
Digwener : 8:30 -->17:15 ha Sadorn : 9:00 --> 12:00

OFIS PUBLIK
AR BREZHONEG



Brudañ ar yezh ha skoazellañ anezhi d'en em zispakañ war holl dachennoù implij ur yezh zo e-touez kefridioù pennañ ar benveg. [Ofis publik ar brezhoneg](#)



Orient [Emglev Bro an Orient](#) Sevenadur Breizh e Bro an

Heulit ac'hanomp

- [Facebook](#)
- [Twitter](#)
- [Instagram](#)
- [LinkedIn](#)
- [YouTube](#)

Pellgargañ arload

- [Android](#)
- [IOS](#)

© 2018 - Lec'hienn Internet ofisiel ar c'hêrioù ar An Orient

- [Monedusted](#)
- [Steuñvenn al lec'hienn](#)
- [Menegoù lezennel](#)
- [Darempred](#)

- [Imprimer](#)
- [PDF](#)

- [Partager](#)
[FacebookTwitterAddthis](#)

[Retour en haut](#)